



**P O BOX 20, HERMANUS, 7200**

**TENDER NO.SC 923 / 2010**

**PROVISION OF SMALL WORKS: SEWER: SMALL BORE**

Quotations are hereby invited for: TENDER NO. SC 923 / 2010.

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, Magnolia street, Hermanus. Tel. 028 – 313 8084 between 08:00 and 15:30.

*Alternatively, the documents can be downloaded from our website: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Sealed quotations, with "TENDER NO. SC 923 / 2010: PROVISION OF SMALL WORKS: SEWER: SMALL BORE" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 2 at the offices of Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the quotation is on Friday, 3/09/2010 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Bidders must be registered with the CIDB in a 1SB class of construction works. (for quotations )

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Peter Burger at 028 313 8084 for any technical information needed.

PETER BURGER  
MANAGER: OPERATIONAL SERVICES  
DIRECTORATE: COMMUNITY SERVICES.  
OVERSTRAND MUNICIPALITY.



**Posbus 20, Hermanus, 7200**

**TENDER NR. SC 923 / 2010**

**VOORSIENING VAN KLEIN WERKE: KLEIN BOOR RIOOLAANSLUITINGS**

Kwotasies word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 923 / 2010.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Magnolia laan, Hermanus, Tel. 028 – 313 8084 tussen 08:00 en 15:30.

*Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “KWOTASIE NR. SC 923/2010: VOORSIENING VAN KLEIN WERKE: KLEIN BOOR RIOOLAANSLUITINGS.” en in ‘n verseëelde koevert moet in tenderbus nr. 2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is Vrydag, 3/09/2010 om 12h00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Magnolialaan, Hermanus Administrasie.

Tenderaars moet as ‘n 1SB of hoër klas in konstruksiewerk by die CIDB geregistreer wees.(Kwotasies)

Kwotasies moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard Tendervoorwaardes, Voorkeurverkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaalbestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Peter Burger by 028 – 313 8084 gekontak word.

PETER BURGER  
BESTUURDER: OPERASIONELE DIENSTE  
DIREKTORAAT: GEMEENSKAPSDIENSTE.  
MUNISIPALITEIT OVERSTRAND.



## UMASIPALA WE-OVERSTRAND

### ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC923/ 2010

#### NIKA INKONZO YOKULUNGISA: IMIJELO:IMINGXUMA OMINCINCI

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso no.SC923/2010

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand kuLawulo-lwase Hermanus, ifowuni 028-313 8084 phakathi kweye-08:00 neye-15:30.

*Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: [www.overstrand.gov.za](http://www.overstrand.gov.za).*

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 923./ 2010: **NIKA INKONZO YOKULUNGISA: IMIJELO:IMINGXUMA EMINCINCI**" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No **2** kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus

Umhla nosuku lokuvala ngu LwesiHlanu, 10 Septemba 2010 phambi kweye-12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lweHermanus.

Abathabathi nxaxheba kufuneka babe neCIDB ekwibanga 1SB kwicandelo lokwakha okanye ngaphezulu. (kwiziniki-xabiso)

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi asithandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no Peter Burger kule nombolo ilandelayo (028 – 313 8084) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMPHATHI KWINKONZO EZIQHUBEKAYO: PETER BURGER**  
**UBONGAMELI: INKONZO ZOLUNTU**  
**ULAWULO LWE- HERMANUS**